

ture, affiche, publication ou distribution d'écrits quelconques, il a été fait, dans ces assemblées, quelque provocation à des crimes ou à des délits, la peine sera de cent francs à trois cent francs d'amende, et de trois mois à deux ans d'emprisonnement, contre les chefs, directeurs et administrateurs de ces associations; sans préjudice des peines plus fortes qui seraient portées par la loi contre les individus personnellement coupables de la provocation, lesquels, en aucun cas, ne pourront être punis d'une peine moindre que celle infligée aux chefs, directeurs et administrateurs de l'association.—P. 9 1° 3°, 40 s., 52 s., 91 note.

ART. 294.

Tout individu qui, sans la permission de l'autorité municipale, aura accordé ou consenti l'usage de sa maison ou de son appartement, en tout ou en partie, pour la réunion des membres d'une association même autorisée, ou pour l'exercice d'un culte, sera puni d'une amende de seize francs à deux cents francs.—P. 9 3°, 52 s.—I. Cr. 179.

ó por medio de lectura, cartel, publicacion ó distribucion de cualquiera clase de escritos, se haya hecho en estas reuniones alguna clase de escitacion á crímenes ó delitos, la pena será de cien á trescientos francos de multa, y de tres meses á dos años de prision, contra los gefes, directores y administradores de estas asociaciones; sin perjuicio de las penas mas graves que estuvieren señaladas por la ley, contra los individuos personalmente culpables de la instigacion, los cuales en ningun caso podrán ser castigados con una pena menor que la impuesta á los gefes, directores y administradores de la asociacion.—P. 9 1° 3°, 40 y s., 52 y s., 91 nota.

ART. 294.

Todo individuo que sin el permiso de la autoridad municipal, hubiere concedido ó permitido el uso de su casa ó de su habitacion, en todo ó parte, para la reunion de los miembros de una asociacion, aunque esté autorizada, ó para el ejercicio de un culto, será castigado con una multa de diez y seis á doscientos francos.—P. 9 3°, 52 y s.—I. Cr. 179.

TITULO II.

CRIMENES Y DELITOS CONTRA LOS PARTICULARES.

Ley decretada el 10 de Febrero de 1810, y promulgada el 27 del mismo mes.)

CHAPITRE PREMIER.

Crimes et délits contre les personnes.

SECTION PREMIERE.

MEURTRE ET AUTRES CRIMES CAPITAUX, MENACES D'ATTENTAT CONTRE LES PERSONNES.

§ I^{er}.—Meurtre, Assassinat, Parricide, Infanticide, Empoisonnement.

ART. 295.

L'homicide commis volontairement est qualifié meurtre (172)—P. 304, 319 s., 321 s., 327 s., 437.

ART. 296.

Tout meurtre commis avec préméditation ou de guet-apens, est qualifié assassinat (173)—P. 297, 298, 302.

ART. 297.

La préméditation consiste dans le dessein formé, avant l'action, d'attenter à la personne d'un individu déterminé, ou même de celui qui sera

CAPITULO PRIMERO.

Crímenes y delitos contra las personas.

SECCION PRIMERA.

HOMICIDIO Y DEMAS CRIMENES CAPITALES, AMENAZAS DE ATENTADO CONTRA LAS PERSONAS.

§ I.—Homicidio, asesinato, parricidio, infanticidio, envenenamiento.

ART. 295.

El homicidio cometido voluntariamente, será calificado de asesinato (172)—P. 304, 319 y s., 321 y s., 327 y s., 437.

ART. 296.

Todo homicidio cometido con premeditacion ó con acecho, será calificado de asesinato (173)—P. 297, 298, 302.

ART. 297.

La premeditacion consiste en el designio formado antes de la accion, de atentar contra la persona de un individuo determinado, ó aun del que

trouvé ou rencontré, quand même ce dessein serait dépendant de quelque circonstance ou de quelque condition.—P. 296.

ART. 298.

Le guet-apens consiste à attendre plus ou moins de temps, dans un ou divers lieux, un individu, soit pour lui donner la mort, soit pour exercer sur lui des actes de violence.—P. 296.

ART. 299.

Est qualifié parricide le meurtre des pères ou mères légitimes, naturels ou adoptifs, ou de tout autre ascendant légitime (174)—P. 13, 295, 323.

ART. 300.

Est qualifié infanticide le meurtre d'un enfant nouveau-né.—P. 295, 302.

ART. 301.

Est qualifié empoisonnement tout attentat à la vie d'une personne, par l'effet de substances qui peuvent donner la mort plus ou moins promptement, de quelque manière que ces substances aient été employées ou administrées, et quelles qu'en aient été les suites (175)—P. 302, 452.—Suppl. Poison.

ART. 302.

Tout coupable d'assassinat, de parricide, d'infanticide et d'empoisonnement, sera puni de mort, sans préjudice de la disposition particulière contenue en l'article 13 relativement au parricide.—P. 7 1°, 12, 36, 296-301, 303.—C. 23.

ART. 303.

Seront punis comme coupables d'assassinat, tous malfaiteurs, quelle que soit leur dénomination, qui, pour l'exécution de leurs crimes, emploient des tortures ou commettent des actes de barbarie.—P. 302, 344.

ART. 304.

Le meurtre emportera la peine de mort, lorsqu'il aura précédé, accompagné ou suivi un autre crime.

Le meurtre emportera également la peine de mort, lorsqu'il aura eu pour objet, soit de préparer, faciliter ou exécuter un délit, soit de favoriser la fuite ou d'assurer l'impunité des auteurs ou complices de ce délit.—P. 7 1°, 12, 36, 295.—C. 23.

En tout autre cas, le coupable de meurtre sera puni des travaux forcés à perpétuité (176)—P. 7 2°, 15, 16, 19, 22, 36, 295.

§ II.—Menaces.

ART. 305.

Quiconque aura menacé, par écrit anonyme ou

sea hallado ó encontrado, aun cuando este designio dependiere de alguna circunstancia ó de alguna condicion.—P. 296.

ART. 298.

El acecho consiste en esperar mas ó menos tiempo, en uno ó diversos lugares á un individuo, ya para darle muerte, ó ya para ejercer en él algunos actos de violencia.—P. 296.

ART. 299.

Se califica de parricidio, el asesinato cometido en los padres ó madres legítimos, naturales ó adoptivos, ó de cualquiera otro ascendiente legítimo (174)—P. 13, 295, 323.

ART. 300.

Se califica de infanticidio el asesinato de un niño recién nacido.—P. 295, 302.

ART. 301.

Se califica de envenenamiento, todo atentado á la vida de una persona, por medio del efecto de sustancias que puedan dar la muerte, mas ó menos violentamente, de cualquiera manera que se hayan empleado ó administrado dichas sustancias, y cualesquiera que hayan sido las consecuencias (175)—P. 302, 452.—Supl. Veneno.

ART. 302.

Todo culpable de asesinato, parricidio, infanticidio y envenenamiento, será castigado con pena de la vida, sin perjuicio de la disposicion particular contenida en el artículo 13, relativa al parricidio.—P. 7 1°, 12, 36, 296-301, 303.—C. 23.

ART. 303.

Se castigarán como culpables de asesinato, á todos los malhechores, cualquiera que sea su denominacion, que para la ejecucion de los crímenes, usaren de tormentos ó cometan actos de barbarie.—P. 302, 344.

ART. 304.

El asesinato se castigará con la pena de muerte, cuando haya sido precedido, acompañado ó seguido de otro crimen.

El asesinato se castigará igualmente con pena de la vida, cuando haya tenido por objeto, ya preparar, facilitar ó ejecutar un delito, ó ya favorecer la fuga, ó asegurar la impunidad de los autores ó cómplices de dicho delito.—P. 7 1°, 12, 36, 295.—C. 23.

En cualquiera otro caso, el culpable de asesinato será castigado con trabajos forzados perpetuos (176)—P. 7 2°, 15, 16, 19, 22, 36, 295.

§ II.—Amenazas.

ART. 305.

Cualquiera que haya amenazado por medio de

signé, d'assassinat, d'empoisonnement, ou de tout autre attentat contre les personnes qui serait punissable de la peine de mort, des travaux forcés à perpétuité, ou de la déportation, sera puni de la peine des travaux forcés à temps, dans le cas où la menace aurait été faite avec ordre de déposer une somme d'argent dans un lieu indiqué, ou de remplir toute autre condition.—P. 7 4°, 15, 16, 19, 22 s., 28 s., 34, 36, 47, 306 s., 344 2°, 436 et la note

ART. 306.

Si cette menace n'a été accompagnée d'aucun ordre ou condition la peine sera d'un emprisonnement de deux ans au moins et de cinq ans au plus, et d'une amende de cent francs à six cents francs.—P. 9 1° 3°, 40 s., 44 s., 52 s., 308.—I. Cr. 179.

ART. 307.

Si la menace faite avec ordre ou sous condition a été verbale, le coupable sera puni d'un emprisonnement de six mois à deux ans, et d'une amende de vingt-cinq francs à trois cents francs.—P. 9 1° 3°, 40 s., 44 s., 52 s., 308.

ART. 308.

Dans les cas prévus par les deux précédents articles, le coupable pourra de plus être mis, par l'arrêt ou le jugement, sous la surveillance de la haute police, pour cinq ans au moins et dix ans au plus.—P. 11, 44 s.

SECTION II.

BLESSURES ET COUPS VOLONTAIRES NON QUALIFIÉS
MEURTRE, ET AUTRES CRIMES ET DÉLITS
VOLONTAIRES.

ART. 309.
Sera puni de la réclusion, tout individu qui, volontairement, aura fait des blessures ou porté des coups, s'il est résulté de ces sortes de violences une maladie ou incapacité de travail personnel pendant plus de vingt jours.—P. 7 6°, 21 s., 28 s., 34, 36, 47, 321 s.

Si les coups portés ou les blessures faites volontairement, mais sans intention de donner la mort, l'ont pourtant occasionnée, le coupable sera puni de la peine des travaux forcés à temps (177).—P. 7 4°, 15, 16, 19, 22 s., 28 s., 34, 36, 47, 321 s.

ART. 310.

Lorsqu'il y aura eu préméditation ou guet-apens, la peine sera, si la mort s'en est suivie, celle des travaux forcés à perpétuité et si la mort ne s'en est pas suivie, celle des travaux forcés à temps (178).

un escrito, anónimo ó firmado, con asesinato, envenenamiento, ó con algun otro atentado contra las personas que mereciere ser castigado con pena de la vida, trabajos forzados perpetuos ó con la deportacion, será castigado con la pena de trabajos forzados por tiempo, en el caso en que la amenaza se hubiere hecho con orden de depositar una suma de dinero en un lugar indicado, ó de cumplir con cualquiera otra condicion.—P. 7 4°, 15, 16, 19, 22 y s., 28 s., 34, 36, 47, 306 y s., 344 2°, 436 y la nota.

ART. 306.

Si dicha amenaza no hubiere sido acompañada de ninguna orden ó condicion, la pena será de prision por dos años por lo menos y de cinco á lo mas, y de una multa de cien á seiscientos francos.—P. 9 1° 3°, 40 y s., 44 y s., 52 y s. 308.—I. Cr. 179.

ART. 307.

Si la amenaza hecha con orden ó bajo condicion ha sido verbal, el culpable será castigado con prision de seis meses á dos años, y con una multa de veinticinco á trescientos francos.—P. 9 1° 3°, 40 y s., 44 y s. 52 y s. 308.—I. Cr. 179.

ART. 308.

En los casos previstos por los dos artículos anteriores, el culpable podrá ademas ser puesto, por el fallo ó sentencia, bajo la vigilancia de la alta policia, por cinco años por lo menos y diez á lo mas.—P. 11, 44 y s.

SECTION II.

HERIDAS Y GOLPES VOLUNTARIOS NO CALIFICADOS DE
ASESINATO, Y OTROS CRÍMENES Y DELITOS
VOLUNTARIOS.

ART. 309.
Será castigado con la reclusion todo individuo que voluntariamente haya inferido heridas ó dado golpes, si el resultado de esta clase de violencias ha sido una enfermedad ó incapacidad para el trabajo personal durante mas de veinte dias.—P. 7 6°, 21 y s., 28 y s., 34, 36, 47, 321 y s.

Si los golpes dados ó las heridas inferidas voluntariamente, pero sin intencion de dar la muerte, la hubieren ocasionado sin embargo, el culpable será castigado con trabajos forzados por tiempo (177).—P. 7 4°, 15, 16, 19, 22 y s., 28 s., 34, 36, 47, 321 y s.

ART. 310.

Cuando haya habido premeditacion ó acecho, la pena será, si hubiere resultado la muerte, la de trabajos forzados perpetuos, y si no hubiere sobrenvenido la muerte, la de trabajos forzados por

—P. 7 2° 4°, 15, 16, 18, 19, 22 s., 28 s., 34, 36, 47, 297, 298, 321 s.

ART. 311.

Lorsque les blessures ou les coups n'auront occasionné aucune maladie ou incapacité de travail personnel de l'espèce mentionnée en l'article 309, le coupable sera puni d'un emprisonnement de six jours à deux ans, et d'une amende de seize francs à deux cents francs, ou de l'une de ces deux peines seulement.

S'il y a eu préméditation ou guet-apens, l'emprisonnement sera de deux ans à cinq ans, et l'amende de cinquante francs à cinq cents francs (179).—P. 9 1° 3°, 40 s., 52 s., 297, 312 s.—I. Cr. 179.

ART. 312.

Dans les cas prévus par les articles 309, 310 et 311, si le coupable a commis le crime envers ses père ou mère légitimes, naturels ou adoptifs, ou autres ascendans légitimes, il sera puni ainsi qu'il suit:

Si l'article auquel le cas se référerá prononce l'emprisonnement et l'amende, le coupable subira la peine de la réclusion;—P. 7 6°, 21 s., 28 s., 34, 36, 47.

Si l'article prononce la peine de la réclusion, il subira celle des travaux forcés à temps;—P. 7 4°, 15, 16, 19, 22 s., 28 s., 34, 36, 47.

Si l'article prononce la peine des travaux forcés à temps, il subira celle des travaux forcés à perpétuité (180).—P. 7 2°, 15, 16, 18, 22, 36.

ART. 313.

Les crimes et les délits prévus dans la présente section et dans la section précédente, s'ils sont commis en réunion séditieuse, avec rébellion ou pillage, sont imputables aux chefs, auteurs, instigateurs et provocateurs de ces réunions, rébellions ou pillages, qui seront punis comme coupables de ces crimes ou de ces délits, et condamnés aux mêmes peines que ceux qui les auront personnellement commis.

ART. 314.

Tout individu qui aura fabriqué ou débité des stilets, tromblons, ou quelque espèce que ce soit d'armes prohibées par la loi ou par des réglemens d'administration publique, sera puni d'un emprisonnement de six jours à six mois.

Celui qui sera porteur desdites armes sera puni d'une amende de seize francs à deux cents francs.

Dans l'un et l'autre cas, les armes seront confisquées.—P. 9 1° 3°, 11, 40 s., 52 s., 315.—I. Cr. 179.

tiempo (178).—P. 7 2° 4°, 15, 16, 18, 19, 22 y s. 28 s., 34, 36, 47, 297, 298, 321 y s.

ART. 311.

Cuando las heridas ó golpes no hubieren ocasionado ninguna enfermedad ó incapacidad de trabajo personal, de la especie mencionada en el artículo 309, el culpable será castigado con prision de seis dias á dos años, y con una multa de diez y seis á doscientos francos, ó solo con una de estas dos penas.

Si ha habido premeditacion ó acecho, la prision será de dos á cinco años, y la multa de cincuenta á quinientos francos (179).—P. 9 1° 3°, 40 y s., 52 y s. 297, 312 y s.—I. Cr. 179.

ART. 312.

En los casos previstos por los artículos 309, 310 y 311, si el culpable ha cometido el crimen respecto de su padre ó madre legítimos, naturales ó adoptivos, ó de otros ascendientes legítimos, será castigado como sigue:

Si el artículo á que el caso se refiera, señala la prision y la multa, el culpable sufrirá la pena de reclusion;—P. 7 6°, 21 y s., 28 y s., 34, 36, 47.

Si el artículo señala la pena de reclusion, sufrirá la de trabajos forzados por tiempo;—P. 7 4°, 15, 16, 19, 22 y s., 28 y s., 34, 36, 47.

Si el artículo designa la de trabajos forzados por tiempo, sufrirá la de trabajos forzados perpetuos (180).—P. 7 2°, 15, 16, 18, 22, 36.

ART. 313.

Si los crímenes y los delitos previstos en la presente seccion y en la que antecede, se hubieren cometido en reunion sediciosa, con rebelion ó pillaje, se imputarán á los gefes, autores, instigadores y provocadores de estas reuniones, rebeliones ó pillajes, quienes serán castigados como culpables de estos crímenes ó de estos delitos, y condenados á las mismas penas que los que los hubieren cometido personalmente.

ART. 314.

Todo individuo que haya fabricado ó espendido estiletes, trabucos ó cualquiera especie que sea de armas prohibidas por la ley ó por los reglamentos de administracion pública, se castigará con prision de seis dias á seis meses.

El que sea portador de dichas armas será castigado con una multa de diez y seis á doscientos francos.

En uno y otro caso, las armas serán confiscadas.—P. 9 1° 3°, 11, 40 y s., 52 y s., 315.—I. Cr. 179.

Le tout sans préjudice de plus forte peine, s'il y échet, en cas de complicité de crime (*).—P. 59 s.

ART. 315.

Outre les peines correctionnelles mentionnées dans les articles précédens, les tribunaux pourront prononcer le renvoi sous la surveillance de la haute police depuis deux ans jusqu'à dix ans.—P. 11, 44 s., 311, 314.

ART. 316.

Toute personne coupable du crime de castration subira la peine des travaux forcés à perpétuité.

Si la mort en est résultée avant l'expiration des quarante jours qui auront suivi le crime, le coupable subira la peine de mort (181).—P. 7 1° 2°, 12, 15, 16, 18, 22, 36, 325.—C. 23.

ART. 317.

Quiconque, par alimens, breuvages, médicamens, violences, ou par tout autre moyen, aura procuré l'avortement d'une femme enceinte, soit qu'elle y ait consenti ou non, sera puni de la réclusion.—P. 7 6°, 21 s., 28 s., 34, 36, 47.

La même peine sera prononcée contre la femme qui se sera procuré l'avortement à elle-même, ou qui aura consenti à faire usage des moyens à elle indiqués ou administrés à cet effet, si l'avortement s'en est suivi.

Les médecins, chirurgiens et autres officiers de santé, ainsi que les pharmaciens qui auront indiqué ou administré ces moyens, seront condamnés à la peine des travaux forcés à temps, dans le cas où l'avortement aurait eu lieu.—P. 7 4°, 15, 16, 19, 22 s., 28 s., 34, 36, 47.

Celui qui aura occasionné à autrui une maladie ou incapacité de travail personnel, en lui administrant volontairement, de quelque manière que ce soit, des substances qui, sans être de nature à donner la mort, sont nuisibles à la santé, sera puni d'un emprisonnement d'un mois à cinq ans, et d'une amende de seize francs à cinq cents francs; il pourra de plus être renvoyé sous la surveillance de la haute police pendant deux ans au moins et dix ans au plus.—P. 9 1° 3°, 11, 40 s., 44 s., 52 s.—I. Cr. 179.

Si la maladie ou incapacité de travail personnel a duré plus de vingt jours, la peine sera celle de la réclusion.—P. 7 6°, 21 s., 28 s., 34, 36, 47.

Si le coupable a commis, soit le délit, soit le crime, spécifiés aux deux paragraphes ci-dessus,

Todo sin perjuicio de pena mas grave, si ha lugar, en caso de complicitad en el crimen (*).—P. 59 y s.

ART. 315.

Ademas de las penas correccionales mencionadas en los articulos anteriores, los tribunales podrán consignar á los culpables á la vigilancia de la alta policia, desde dos hasta diez años.—P. 11, 44 y s., 311, 314.

ART. 316.

Toda persona culpable del crimen de castracion, sufrirá la pena de trabajos forzados perpetuos.

Si de esto resultare la muerte, antes del término de cuarenta dias que hayan seguido al crimen, el culpable sufrirá la pena de muerte (181).—P. 7 1° 2°, 12, 15, 16, 18, 22, 36, 325.—C. 23.

ART. 317.

Cualquiera que por medio de alimentos, brevajes, medicamentos, violencias ó de cualquiera otra manera haya procurado el aborto de una mujer grávida, sea que ella haya ó no consentido en ello, será castigado con la reclusion.—P. 7 6°, 21 y s., 28 y s., 34, 36, 47.

La propia pena se pronunciará contra la mujer que se haya procurado el aborto á sí misma, ó que haya consentido en hacer uso de los medios que se le hayan indicado ó administrado con este fin, si el aborto ha tenido efecto.

Los médicos, cirujanos y demas oficiales de sanidad, así como los farmacéuticos que hubieren indicado ó administrado estos medios, serán condenados á la pena de trabajos forzados por tiempo, en el caso en que el aborto se haya verificado.—P. 7 4°, 15, 16, 19, 22 y s., 28 y s., 34, 36, 47.

El que hubiere ocasionado á otro una enfermedad ó incapacidad de trabajo personal, administrándole voluntariamente de cualquiera manera que sea, sustancias que sin ser de tal naturaleza que causen la muerte, sean perjudiciales á la salud, será castigado con prision de un mes á cinco años, y con una multa de diez y seis á quinientos francos; ademas, podrá ser consignado á la vigilancia de la alta policia durante dos años por lo menos y diez á lo mas.—P. 9 1° 3°, 11, 40 y s., 44 y s., 52 y s.—I. Cr. 179.

Si la enfermedad ó incapacidad de trabajo personal ha durado mas de veinte dias, la pena será la de la reclusion.—P. 7 6°, 21 y s., 28 y s., 34, 36, 47.

Si el culpable hubiere cometido, ya el delito, ya el crimen, especificados en los dos párrafos an-

envers un de ses ascendans, tels qu'ils sont désignés en l'article 312, il sera puni, au premier cas, de la réclusion, et au second cas, des travaux forcés à temps (182).—P. 7 4° 6°, 15, 16, 19, 21 s., 28 s., 34, 36, 47.

ART. 318.

Quiconque aura vendu ou débité des boissons falsifiées, contenant des mixtions nuisibles à la santé, sera puni d'un emprisonnement de six jours à deux ans, et d'une amende de seize francs à deux cents francs.

Seront saisies et confisquées les boissons falsifiées trouvées appartenir au vendeur ou débitant (183).—P. 9 1° 3°, 11, 40 s., 52 s., 475 6°, 476 s.

SECTION III.

HOMICIDE, BLESSURES ET COUPS INVOLONTAIRES, CRIMES ET DÉLITS EXCUSABLES, ET CAS OU ILS NE PEUVENT ÊTRE EXCUSÉS; HOMICIDE, BLESSURES ET COUPS QUI NE SONT NI CRIMES NI DÉLITS.

§ I.—Homicide, Blessures et Coups involontaires

ART. 319.

Quiconque, par maladresse, imprudence, inattention, négligence ou inobservation des réglemens, aura commis, involontairement un homicide, ou en aura involontairement été la cause, sera puni d'un emprisonnement de trois mois à deux ans, et d'une amende de cinquante francs à six cents francs (184).—P. 9 1° 3°, 40 s., 52 s., 320.—I. Cr. 179.

ART. 320.

S'il n'est résulté du défaut d'adresse ou de précaution que des blessures ou coups, l'emprisonnement sera de six jours à deux mois, et l'amende sera de seize francs à cent francs.—P. 9 1° 3°, 40 s., 52 s.—I. Cr. 179.

§ II.—Crimes et Délits excusables, et Cas où ils ne peuvent être excusés.

ART. 321.

Le meurtre ainsi que les blessures et les coups sont excusables, s'ils ont été provoqués par des coups ou violences graves envers les personnes (185).—P. 322, 326.—I. Cr. 339 s., 367.

ART. 322.

Les crimes et délits mentionnés au précédent article sont également excusables, s'ils ont été commis en repoussant pendant le jour l'escalade ou l'effraction des clôtures, murs ou entrée d'une

teriores hácia alguno de sus ascendientes, tales como los designados en el artículo 312, será castigado en el primer caso con la reclusion, y en el segundo con trabajos forzados por tiempo (182).—P. 7 4° 6°, 15, 16, 19, 21 y s., 28 y s., 34, 36, 47.

ART. 318.

Cualquiera que hubiere vendido ó despachado bebidas adulteradas, conteniendo misturas perjudiciales á la salud, será castigado con prision desde seis dias á dos años, y con una multa de diez y seis á doscientos francos.

Serán aprehendidas y confiscadas las bebidas falsificadas que se encuentren pertenecientes al vendedor ó espededor (183).—P. 9 1° 3°, 11, 40 y s., 52 y s., 475 6°, 476 y s.

SECCION III.

HOMICIDIO, HERIDAS Y GOLPES INVOLUNTARIOS; CRIMENES Y DELITOS ESCUSABLES Y CASOS EN QUE NO PUEDEN SERLO; HOMICIDIOS, HERIDAS Y GOLPES QUE NO SON NI CRIMENES NI DELITOS.

§ I.—Homicidio, heridas y golpes involuntarios

ART. 319.

Cualquiera que por torpeza, imprudencia, falta de atencion, negligencia ó inobservancia de los reglamentos, haya cometido involuntariamente un homicidio ó hubiere de la misma manera sido la causa, será castigado con prision de tres meses á dos años, y con una multa de cincuenta á seiscientos francos (184).—P. 9 1° 3°, 40 y s., 52 y s., 320.—I. Cr. 179.

ART. 320.

Si no han resultado del defecto de torpeza ó de precaucion mas que heridas ó golpes, la prision será de seis dias á dos meses, y la multa de diez y seis á cien francos.—P. 9 1° 3°, 40 y s., 52 y s.—I. Cr. 179.

§ II.—Crímenes y delitos excusables y casos en que no pueden serlo.

ART. 321.

El asesinato así como las heridas y los golpes son excusables, si han sido provocados por golpes ó violencias graves hácia las personas (185).—P. 322, 326.—I. Cr. 339 y s., 367.

ART. 322.

Los crímenes y delitos mencionados en el artículo anterior son igualmente excusables si se han cometido rechazando durante el dia, la escalacion ó fractura de cercados, muros, entrada de una ca-

maison ou d'un appartement habité ou de leurs dépendances.

Si le fait est arrivé pendant la nuit, ce cas est réglé par l'article 329.—P. 326, 390, 393 s., 397.—I. Cr. 339 s., 367.

ART. 323.

Le parricide n'est jamais excusable.—P. 13, 65, 299 et la note.

ART. 324.

Le meurtre commis par l'époux sur l'épouse, ou par celle-ci sur son époux, n'est pas excusable, si la vie de l'époux ou de l'épouse qui a commis le meurtre n'a pas été mise en péril dans le moment même où le meurtre a eu lieu.

Néanmoins, dans le cas d'adultère prévu par l'article 336, le meurtre commis par l'époux sur son épouse, ainsi que sur le complice, à l'instant où il les surprend en flagrant délit dans la maison conjugale, est excusable.—P. 65, 295, 337 s.—I. Cr. 41.

ART. 325.

Le crime de castration, s'il a été immédiatement provoqué par un outrage violent à la pudeur, sera considéré comme meurtre ou blessures excusables.—P. 316, 326.

ART. 326.

Lorsque le fait d'excuse sera prouvé, S'il s'agit d'un crime emportant la peine de mort, ou celle des travaux forcés à perpétuité, ou celle de la déportation, la peine sera réduite à un emprisonnement d'un an à cinq ans;

S'il s'agit de tout autre crime, elle sera réduite à un emprisonnement de six mois à deux ans;

Dans ces deux premiers cas, les coupables pourront de plus être mis par l'arrêt ou le jugement sous la surveillance de la haute police pendant cinq ans au moins et dix ans au plus.

S'il s'agit d'un délit, la peine sera réduite à un emprisonnement de six jours à six mois (186).—P. 9 1°, 11, 40 s., 44 s.—I. Cr. 179, 307.

§ III.—Homicide, Blessures et Coups non qualifiés crimes ni délits.

ART. 327.

Il n'y a ni crime ni délit, lorsque l'homicide, les blessures et les coups étaient ordonnés par la loi et commandés par l'autorité légitime (187).—P. 64, 328 s.

ART. 328.

Il n'y a ni crime ni délit, lorsque l'homicide, les blessures et les coups étaient commandés par

sa ó de una vivienda habitada ó de sus dependencias.

Si el hecho ha sucedido durante la noche, este caso ya está arreglado por el artículo 329.—P. 326, 390, 393 y s., 397.—I. Cr. 339 y s. 367.

ART. 323.

El parricidio jamás será excusable.—P. 13, 65, 299 y la nota.

ART. 324.

El asesinato cometido por el esposo en la esposa ó por esta en aquel, no es excusable, si la vida del esposo ó de la esposa que haya cometido el asesinato, no ha estado en peligro en el momento mismo en que tuvo lugar el asesinato.

Sin embargo, en el caso de adulterio previsto por el artículo 336, el asesinato cometido por el esposo en la esposa, así como en su cómplice, en el instante en que los sorprenda infraganti delicto en la casa conyugal, es excusable.—P. 65, 295, 337 y s.—I. Cr. 41.

ART. 325.

El crimen de castracion, si ha sido inmediatamente provocado por un ultraje violento al pudor, será considerado como asesinato ó heridas excusables.—P. 316, 326.

ART. 326.

Cuando el hecho de excusa esté probado, Si se trata de un crimen que merezca la pena de muerte, la de trabajos forzados perpetuos, ó la de la de la deportacion, la pena se reducirá á una prision de uno á cinco años;

Si se trata de algun otro crimen, se reducirá á una prision de seis meses á dos años;

En estos dos primeros casos los culpables podrán ademas, ser consignados por el fallo ó sentencia, á la vigilancia de la alta policia, durante cinco años por lo menos y diez á lo mas.

Si se trata de un delito, la pena será reducida á una prision de seis dias á seis meses (186).—P. 9 1°, 11, 40 y s., 44 y s.—I. Cr. 179, 307.

§ III.—Homicidio, Heridas y Golpes, no calificados de crímenes ni delitos.

ART. 327.

No hay crimen ni delito, cuando el homicidio, las heridas y los golpes fueren exigidos por la ley y mandados ejecutar por la autoridad legítima (187).—P. 64, 328 y s.

ART. 328.

No hay crimen ni delito, cuando la necesidad actual de la legítima defensa, ya de sí mismo ó

la nécessitée actuelle de la légitime défense de soi-même ou d'autrui (188).—P. 329.

ART. 329.

Sont compris dans les cas de nécessité actuelle de défense, les deux cas suivants:

1° Si l'homicide a été commis, si les blessures ont été faites, ou si les coups ont été portés en repoussant pendant la nuit l'escalade ou l'effraction des clôtures, murs ou entrée d'une maison ou d'un appartement habité ou de leurs dépendances;—P. 322, 390, 393 s., 397.

2° Si le fait a eu lieu en se défendant contre les auteurs de vols ou de pillages exécutés avec violence.—P. 381 5°, 440.

SECTION IV.

ATTENTATS AUX MOEURS.

ART. 330.

Toute personne qui aura commis un outrage public à la pudeur sera punie d'un emprisonnement de trois mois à un an, et d'une amende de seize francs à deux cents francs.—P. 9 1° 3°, 40 s., 52 s., 287 note.

ART. 331.

Tout attentat à la pudeur, consommé ou tenté sans violence sur la personne d'un enfant de l'un ou de l'autre sexe âgé de moins de onze ans, sera puni de la réclusion (189).—P. 7 6°, 21 s., 28 s., 34, 36, 47, 333.

ART. 332.

Quiconque aura commis le crime de viol sera puni des travaux forcés à temps.

Si le crime a été commis sur la personne d'un enfant au-dessous de l'âge de quinze ans accomplis, le coupable subira le maximum de la peine des travaux forcés à temps.—P. 7 4°, 15, 16, 19, 22 s., 28 s., 34, 36, 47.

Quiconque aura commis un attentat à la pudeur, consommé ou tenté avec violence contre des individus de l'un ou de l'autre sexe, sera puni de la réclusion.—P. 7 6°, 21 s., 28 s., 34, 36 47.

Si le crime a été commis sur la personne d'un enfant au-dessous de l'âge de quinze ans accomplis, le coupable subira la peine des travaux forcés à temps (190).—P. 7 4°, 15, 16, 19, 22 s., 28 s., 34, 36, 47.

ART. 333.

Si les coupables sont les ascendans de la personne sur laquelle a été commis l'attentat, s'ils sont de la classe de ceux qui ont autorité sur elle,

de otro, haya exigido el homicidio, las heridas y los golpes (188).—P. 329.

ART. 329.

Están comprendidos en el caso de necesidad actual de defensa, los dos casos siguientes:

1° Si el homicidio se ha cometido, si las heridas se han inferido, ó si los golpes se han dado, rechazando, durante la noche, el escalamiento ó fractura de cercados, muros ó entrada de una casa ó de una vivienda habitada, ó de sus dependencias;—P. 322, 390, 393 y s., 397.

2° Si el hecho ha tenido lugar defendiéndose contra los autores de robos ó de pillaje, ejecutados con violencia.—P. 381 5°, 440.

SECCION IV.

ATTENTADOS CONTRA LAS COSTUMBRES.

ART. 330.

Toda persona que haya cometido un ultraje público contra el pudor, será castigada con prision de tres meses á un año, y con una multa de diez y seis á doscientos francos.—P. 9 1° 3°, 40 y s., 52 y s., 287 nota.

ART. 331.

Todo atentado contra el pudor, consumado ó intentado sin violencia, en la persona de un niño ó de otro sexo de menos de once años de edad, será castigado con la reclusion (189).—P. 7 6°, 21 y s., 28 y s., 34, 36, 47, 333.

ART. 332.

Cualquiera que haya cometido el crimen de estupro, será castigado con trabajos forzados por tiempo.

Si el crimen se ha cometido en una persona menor de quince años cumplidos, el culpable sufrirá el maximum de la pena de trabajos forzados por tiempo.—P. 7 4°, 15, 16, 19, 22 y s., 28 y s., 34, 36, 47.

Cualquiera que haya cometido un atentado contra el pudor, consumado ó intentado con violencia, contra individuos de uno ó de otro sexo, será castigado con la reclusion.—P. 7 6°, 21 y s., 28 y s., 34, 36, 47.

Si el crimen se ha cometido en una persona de menos de quince años cumplidos, el culpable sufrirá la pena de trabajos forzados por tiempo (190).—P. 7 4°, 15, 16, 19, 22 y s., 28 y s., 34, 36, 47.

ART. 333.

Si los culpables son ascendientes de la persona en quien se ha cometido el atentado; si son de la clase de los que tienen autoridad sobre ella; si